



T-GOLD
THE IMPORTANCE OF CHANGING.
LA NECESSITÀ DI INNOVARE

Centro Produttività Veneto
per la crescita industriale

→ Pg 6

ECONOMIA
LUXURY CREATES JOB
NIENTE CRISI, IL LUSSO CREA OCCUPAZIONE

In tutta Europa il settore genera posti di lavoro

→ Pg 10

SPECIALE RUSSIA
RUSSIA, A NEW FRONTIER
OLTRE LE UOVA DI FABERGÉ

Una lunga tradizione di gioiellieri e creazioni strabilianti

→ Pg 12



THE FUTURE. NOW

L'idea divenuta realtà. Orgoglio e soddisfazione espresse dal Direttore Generale di Fiera di **Vicenza Corrado Facco**, nel saluto ai visitatori di **VICENZAORO January**. *The idea has become reality. Pride and satisfaction expressed by Managing Director of Fiera di Vicenza Corrado Facco in his greeting to visitors at VICENZAORO January.*

Cari Espositori, cari Visitatori,

sono lieto di rivolgermi il mio più cordiale benvenuto a **VICENZAORO January 2015**, un'edizione che, come sapete, si contraddistingue anzitutto per l'inaugurazione del nuovo layout espositivo **VICENZAORO The Boutique Show™**.

Lasciatemi esprimere l'orgoglio e la soddisfazione, a nome di tutto il Team di Fiera di Vicenza, nel vedere tradotta in realtà un'idea a cui lavoriamo da alcuni anni con convinzione e impegno. È un grande piacere condividere con i protagonisti del comparto un format davvero unico nel panorama dei trade show mondiali della gioielleria, per il suo modo originale di facilitare l'incontro tra domanda e offerta.

Vi ringrazio, pertanto, per la fiducia che con la vostra presenza ci avete accordato, a conferma di **VICENZAORO** quale punto di riferimento strategico per il settore orafa e gioielliero mondiale.

L'edizione di gennaio del nostro Salone apre il calendario fieristico internazionale; con i suoi oltre 1500 brand provenienti da 30 Paesi esteri e da tutti i distretti italiani del settore, lancia le nuove e più trendy collezioni di gioielleria ed oreficeria nei vari segmenti, una vasta gamma di stili e linee esclusive in un contesto che valorizza il confronto tra i migliori buyer internazionali e i produttori più noti sul mercato. Il tutto nella cornice di un fitto calendario di eventi e seminari, scanditi dal tema della nostra Manifestazione: **The Future. Now.**

Il futuro, per l'appunto, è anche innovazione di processo e di prodotto: l'Evento T-Gold, vero e proprio Hub della migliore tecnologia, giunto ormai alla sua Trentottesima Edizione, si conferma come Manifestazione leader a livello globale e punto di riferimento fondamentale per le nuove produzioni.

Da questa Edizione, T-Gold entra a far parte del nuovo layout espositivo di **VICENZAORO The Boutique Show™**, nel distretto Evolution.

Fiera di Vicenza, ancor più attraverso **VICENZAORO The Boutique Show™**, è un Business e Cultural Hub capace di farsi interprete ed anticipare il futuro, inteso come occasione di proficuo cambiamento, declinandolo con contenuti di qualità e innovativi in un presente certa-

mente complesso, ma forse proprio per questo ricco di opportunità, in particolare per il made in Italy.

A proposito di opportunità, siamo lieti di confermarvi il grande lavoro di Fiera di Vicenza a favore dell'internazionalizzazione del settore. **VICENZAORO Dubai**, in programma dal 23 al 26 aprile 2015, è frutto di una joint-venture con Dubai World Trade Centre e rappresenta un nuovo appuntamento fieristico nel panorama mondiale in una delle aree a più elevata domanda di prodotti del Luxury Contemporaneo e, in particolare, di gioielleria. Nel 2014, infatti, Dubai, con gli Emirati Arabi Uniti, è stato il primo Paese di distribuzione dell'export italiano di preziosi.

E Dubai sarà la sede della prossima Expo globale nel 2020. A ciò si aggiunge la decima Edizione della presenza ufficiale italiana gestita da **VICENZAORO** presso JCK a Las Vegas, quest'anno in programma dal 29 maggio al 1 giugno 2015 - che vedrà un nuovo posizionamento dell'area italiana con soluzioni allestitive rinnovate e un piano di comunicazione ancora più efficace. Gli USA sono ora uno dei mercati più interessanti, grazie anche al cambio favorevole della valuta. E poi la presenza di **VICENZAORO** ad Hong Kong, a Mumbai, a Yerevan, solo per citare altre piazze dove la nostra

(segue a pagina 3)

Visione, investimento e coraggio

Il Presidente di Fiera di Vicenza **Matteo Marzotto** e il Direttore Generale **Corrado Facco** hanno presentato ieri davanti a un parterre internazionale, **VICENZAORO The Boutique Show**, il nuovo format espositivo.

Vision, investment and courage. Yesterday, the President of Fiera di Vicenza, Matteo Marzotto, and Managing Director, Corrado Facco, presented VICENZAORO The Boutique Show, the new revolutionary format, to an international audience.



Si è tenuto ieri nella Conference Room di Fiera di Vicenza il Press Meeting che ha illustrato alla stampa internazionale le rivoluzionarie novità. "**VICENZAORO The Boutique Show** - ha spiegato il Presidente **Matteo Marzotto** a un affollato parterre di giornalisti - la nuova fase di Fiera di Vicenza e **VICENZAORO**, segna per noi un momento molto importante. Siamo emozionati perché questo è il primo giorno concreto di un cammino intrapreso un anno fa con molta determinazione. È stato il compimento di una 'visione', la chiamo così perché questo è un format unico al mondo, frutto anche d'investimento e di coraggio. A partire da questa edizione January, troverete degli stand completamente nuovi e la formula per cui ci siamo tanto spesi offrendo un servizio migliore

per quanto riguarda l'allestimento e il disallestimento degli stand e anche verso la clientela. **VICENZAORO The Boutique Show** è un format innovativo, in quanto intende aggregare aziende coerenti tra di loro per le proprie caratteristiche produttive. Si sono quindi formate sei 'famiglie' distinte da colori differenti, che si sviluppano su altrettante aree del nostro Quartiere Fieristico. Questo permette una migliore lettura, anche grafica, d'immediata fruizione per chi deve visitare **VICENZAORO**, razionalizzando il proprio tempo." Il direttore generale **Corrado Facco** ha spiegato la strategia sviluppata nel mondo, che ha contribuito ad attuare questa svolta importante: "Siamo elettrizzati per l'inizio di questa nuova era di **VICENZAORO**. Quando abbiamo presentato questo (segue a pagina 3)



MENTI PREZIOSE

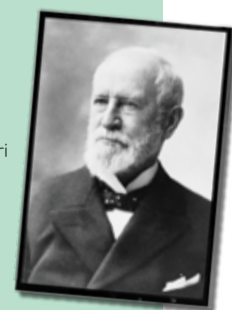
Domani in Fiera appuntamento con l'undicesima edizione del **Jewellery Technology Forum**. Precious minds. The eleventh edition of the Jewellery Technology Forum to take place in Fiera tomorrow.

È un evento unico nel panorama europeo degli educational forum per l'industria orafa. Da più di una decade il **Jewellery Technology Forum** mette in relazione accademici, operatori e protagonisti del mondo del gioiello nel segno dell'apertura al dialogo tra concorrenti e con un forte impulso alla contaminazione reciproca tra il mondo produttivo e quello dell'istruzione. Domani, il simposio internazionale sulla tecnologia dei preziosi promosso da **Legor Group S.p.A.**

in collaborazione con Fiera di Vicenza torna con l'undicesima edizione all'interno del Padiglione 7.1 del Quartiere Fieristico, confermandosi piattaforma privilegiata di discussione e scambio di idee per gli addetti ai lavori. Non è un caso che ad aprire le danze alle 10,30 sia **Paolo Bettinardi** di **Better Silver S.p.A.** il quale porterà l'esperienza della sua azienda all'interno del tema "Implementazione e sviluppo di un e-commerce nel contesto manifatturiero (segue a pagina 3)

IPSE DIXIT

I più grandi orafi e gioiellieri della storia
The most famous goldsmiths and jewelers in history



Tutta la mia filosofia è racchiusa nella forte convinzione che buon design significhi buon affare.

My whole philosophy is encapsulated in the strong belief that Good design is good business

CHARLES LEWIS TIFFANY
1812-1902



Любовь к природе

Il nostro amore per la natura. FANCS V. racconta il mondo di pensieri e sentimenti racchiuso in ogni sua creazione.

FANCS V. рассказывает о мире замыслов и чувств, таящихся в каждом созданном изделии.

«Vogliamo che la maestria orafa e artistica sia accentuata dalla cura della manifattura tradizionale italiana e unita alla ricercatezza tecnica innovativa, affinché ogni nostra singola creazione riesca ad essere sempre elegantemente sopra le linee. Portiamo avanti i valori veri... due in modo particolare: Amore e Natura. Due punti di origine importantissimi per noi fondatori della maison, tutta orgogliosamente made in Italy. Utilizzando metalli preziosi, diamanti, pietre multicolor, perle e fiori, ricerchiamo sfumature e armonie naturali perché siamo certi che bisogna ritornare alle origini vere, alla natura, capace di ridonarci quell'equilibrio e quell'energia interiore che l'uomo di oggi sempre più sembra aver perso. E le nostre collezioni sono un inno a tanta naturale bellezza con le quali ritrovare anche in ciò che indossiamo la gioia e l'allegria per affrontare con entusiasmo e positività tutte le avventure che la vita ci propone.»

«Хотелось бы, чтобы ювелирное и художественное мастерство пропитывалось заботой о традиционной

итальянской ручной работе и сочеталось с передовыми техническими исследованиями, а каждое созданное изделие всегда умело элегантно отнимать пальму первенства. Мы продолжаем заботиться о настоящих ценностях... особенно о следующих: о любви и природе. Для нас, основателей ювелирного дома, гордящихся своим несравненным миром made in Italy – это два самых важнейших источника. Используя драгоценные металлы, бриллианты, разноцветные камни, жемчуг и цветы, мы ищем натуральные оттенки и сочетания, твердо веря, что необходимо вернуться к настоящим корням, к природе, способной вернуть нам равновесие и внутреннюю энергию, которую современный человек, кажется, потерял. Наши коллекции являются одой к естественной красоте, в которых можно найти радость и веселье, встречая с энтузиазмом и положительными эмоциями все приключения, которые припасла для нас жизнь.»

Возрождение тенниса

La rinascita del tennis. DonnaOro lancia Elements, il tennis innovativo e componibile, trendy e prezioso.

DonnaOro представляет Elements, инновационную и секционную, ультрамодную и дорогую модель теннисного браслета.



È grazie a una geniale intuizione che DonnaOro, il Brand di proprietà di J.D.O. Group, ha creato il bracciale icona Elements, portando una ventata di novità nel mondo del gioiello e ponendo le basi di un successo che si sta mostrando travolgente al di sopra di ogni aspettativa. Dall'unione tra la preziosità classica del bracciale tennis e l'unicità dei gioielli componibili è nato un oggetto unico e lussuoso, che conquista grazie alle sue linee pulite ed eleganti e stupisce con la sua anima segreta, frutto di un'avanzata ricerca in termini di stile e di un elevato know-how tecnico. Disponibile in oro bianco, argento e argento brunito, Elements può essere arricchito scegliendo tra oltre 100 differenti elementi realizzati in oro bianco o oro rosa e arricchiti con

diamanti, diamanti neri, zaffiri, rubini e smeraldi per raccontare una storia unica e irripetibile: quella di chi lo indossa. DonnaOro ha così trasformato il tennis in un gioiello irresistibile, desiderabile e anti-crisi.

Все это благодаря гениальной интуиции DonnaOro, бренду ювелирного дома J.D.O. Мастерская, создавшая иконный браслет Elements, несет с собой дуновение новинки в мир ювелирных украшений, закладывая фундамент для стремительного успеха, превышающего любые ожидания. Сочетание вечной классики теннисного браслета и уникальности секционных украшений привело к созданию эксклюзивного и роскошного изделия, результата пере-

довых исследований в отношении стиля и высочайшего технологического ноу-хау, покоряющего, благодаря своим чистым и элегантным линиям, и поражающего своей таинственной душой. Изделие Elements производится в вариантах из белого золота, серебра и черненого серебра, и может украшаться на заказ более чем 100 различных элементов, созданных из белого или розового золота и обогащенных бриллиантами, черными бриллиантами, сапфирами, рубинами и изумрудами, рассказывая неповторимую и уникальную историю - историю своего носителя. Так бренд DonnaOro превратил теннисный браслет в неотразимое, желаемое и антикризисное украшение.

Carberonia ИКОНА ЭЛЕГАНТНОСТИ

Carberonia, Icona di eleganza. Presente nel distretto Icon, il brand spagnolo mostra le novità delle sue tre più note linee. Испанский бренд, расположенный в секторе Icon, представляет новинки своих трех самых популярных линий

In The Boutique Show, il nuovo concept espositivo di VICENZAORO, Carberonia trova spazio (Padiglione 6 - Stand 221) in ICON, il distretto dedicato ai Global Brand con collezioni dal design classico e dal gusto contemporaneo realizzate con materiali e pietre di altissimo pregio. E la maison spagnola si presenta a questo appuntamento arricchendo di nuovi modelli tre linee già note e amate: Animo, Pén-sami e Galanías. La prima si apre a nuovi elementi come il bracciale-anello, mentre protagoniste indiscusse rimangono le pietre che si fondono con i diamanti. Pén-sami presenta, oltre al bracciale-anello sofisticato

nella sua semplicità, ciondoli più voluminosi e orecchini essenziali nella forma e nei colori. Infine in Galanías, l'ultima nata del brand, la più romantica e creativa, ecco anelli, ciondoli e orecchini più voluminosi, in oro rosa e bianco, con un'alternanza di diamanti bianchi e brown.

В «The Boutique Show», новом выставочном формате ярмарки VICENZAORO, Carberonia разместились в секторе ICON (Павильон 6 - Стенд 221), посвященном мировым брендам «Global Brand», представляющим коллекции с классическим дизайном и современ-

ным вкусом, созданные из материалов и камней высочайшего качества. Испанский ювелирный дом появится на эту встречу обогащая новыми моделями три, самые любимые и известные линии: Animo, Pén-sami и Galanías. Первая линия дополняется таким новым изделием, как браслет-кольцо, а незаменимыми героями остаются драгоценные камни, сливающиеся с бриллиантами. Коллекция Pén-sami представляет, помимо браслета-кольца, который впечатляет сочетанием изысканности и простоты, более объемные подвески и серьги, наделенные сдержанной формой и спокойными цветовыми оттенками. И, наконец, самая последняя, романтическая и художественная коллекция бренда - Galanías представляет кольца, подвески и более объемные серьги из розового и белого золота, чередующегося белыми и коньячными бриллиантами.



Новая теорема роскоши

Il nuovo teorema del lusso. DUEPUNTI: un gioiello non convenzionale, pratico, divertente ma prezioso. DUEPUNTI - необычное, практичное, веселое и дорогое украшение.

La fusione perfetta di lusso e divertimento e la sorprendente combinazione tra un diamante e un materiale non convenzionale danno vita a un gioiello incredibilmente trendy che sta già spopolando tra i giovani. I bracciali DUEPUNTI nascono da un diamante naturale da 0.02 carati inserito su un castone d'argento 800 e stretto nell'abbraccio di un coloratissimo silicone totalmente anallergico: ecco il perfetto accessorio per un look fresco e divertente, decisamente fashion style. E ora la nuova collezione orecchini DUEPUNTI permette di divertirsi abbinandoli e combinandoli al proprio abbigliamento, agli accessori e al mood del momento. Ogni orecchino DUEPUNTI è composto da un diamante naturale e da due parti in silicone, di cui una interna disponibile in tre diverse tonalità e una intercambiabile con piccoli cerchi in silicone in 4 diversi colori che li rendono un gioiello versatile e sempre alla moda. DUEPUNTI è presente a VICENZAORO January (Pad. HALL I - Booth 409).

Идеальное слияние роскоши и развлечения, а также поразительное сочетание бриллиантов и необычного материала, воплощают в жизнь невероятно стильное украшение, пользующееся большим успехом среди молодежи. Браслеты DUEPUNTI рождаются с применением натурального бриллианта весом в 0.02 карата в оправе из серебра 800, вставленного в

цветную, не вызывающую аллергии, силиконовую структуру: вот он, идеальный аксессуар для свежего и забавного облика fashion style. Новая коллекция изысканных серег DUEPUNTI позволяет насладиться их сочетанием с одеждой, аксессуарами и настроением. Каждая серьга DUEPUNTI создана из натурального бриллианта и двух частей силикона, внутренняя часть которого предлагается в трех разных цветах, и один из них взаимозаменяем с небольшими силиконовыми кольцами, предложенными в 4 оттенках, превращая серьги в универсальное и модное украшение. DUEPUNTI принимает участие в выставке VICENZAORO January (Пав. I - Стенд 409).

